



Thông tin về căn hộ có người ở sẽ được cung cấp bởi bất cứ người lớn nào đang sử dụng căn hộ. Người sử dụng căn hộ được coi là một hoặc nhiều cá nhân thực sự sử dụng căn hộ, bất kể thời gian lưu trú trong căn hộ và bất kể có lý do pháp lý hoặc không có lý do pháp lý. Thông tin về căn hộ không có người ở sẽ được cung cấp bởi chủ tòa nhà hoặc chủ căn hộ, hoặc người quản lý và điều hành tòa nhà đã được chỉ định trước. Trong trường hợp những cách ở khác trong gia đình (như các khu nhà nghỉ, nhà vườn, các nhà trọ, nhà ở khẩn cấp v.v.) bạn chỉ điền câu hỏi số 1 và 2 và trang thứ hai của tờ khai căn hộ.

Dữ liệu sẽ được điền theo đúng trạng thái từ nửa đêm ngày 25 đến 26 tháng 3 năm 2011. Đối với mỗi câu hỏi xin bạn đánh dấu chỉ 1 câu trả lời. Nếu như trong cột A không có câu trả lời điền sẵn hoặc câu trả lời không đúng với thực trạng của căn hộ, xin bạn đánh dấu hoặc điền câu trả lời chính xác vào cột B. Xin bạn đừng gạch câu trả lời bên cột A. Nếu câu trả lời trong cột A đúng, bạn không cần phải điền câu trả lời vào cột B.

1. CÁCH Ở CỦA GIA ĐÌNH TRONG CĂN HỘ

Căn hộ là một hệ thống tập hợp các phòng, hoặc phòng đơn được ủy bạn cao ốc xác định được dùng với mục đích ở. Việc lựa chọn „căn hộ” sẽ được nêu ra trong tất cả các trường hợp gia đình ở trong căn hộ, bất kể tòa nhà thuộc loại nào (ví dụ như trường hợp của người trông nom trường tại trường học, căn hộ của người bảo vệ (gác cổng) tại nhà dưỡng lão v.v.).

Nhà tranh đề nghị dưỡng là tòa nhà đáp ứng các yêu cầu cho kỳ nghỉ của gia đình và chỉ dành đúng cho mục đích đó.

Nhà ở khẩn cấp, nơi chú ẩn bao gồm cả các địa điểm ở khẩn cấp và tạm thời, nhà chưa có giấy phép sử dụng, chỗ ở khẩn cấp tại nơi làm v.v. **Chỗ trọ** bạn sẽ nêu trong trường hợp bạn ở trong điều kiện đáp ứng đủ nhu cầu để bạn có thể ở lâu dài, nhưng trong đó có những dịch vụ bạn phải dùng chung với những người khác (như nhà tắm, phòng ăn, phòng ngủ v.v.).

2. SỐ NGƯỜI TRONG CĂN HỘ

Nhà bỏ không là nhà không có ai ở.

3. QUYỀN SỬ DỤNG NHÀ TRÊN PHÁP LÝ

Căn hộ trong tòa nhà chủ yếu là trong những nhà gia đình riêng, cũng có thể ở trong nhà chung cư riêng.

Căn hộ trong quyền sở hữu cá nhân là căn hộ mà tên người sở hữu được đăng ký trong danh sách của Ủy ban nhà đất như chủ sở hữu căn hộ. Căn hộ trong quyền sở hữu cá nhân không thể ở trong chính nhà gia đình riêng – căn hộ này được đánh giá như căn hộ trong tòa nhà riêng.

Các cách sử dụng nhà miễn phí khác có thể xảy ra trong tất cả các loại nhà thuộc quyền sở hữu của một cá nhân; thường là quyền sử dụng miễn phí căn hộ trong tòa nhà của người có họ hàng hoặc những người thân quen khác.

Căn hộ thuê là căn hộ được sử dụng dựa trên hợp đồng thuê nhà, bất kể hợp đồng có thời hạn hay vô thời hạn. Các cá nhân ở trong căn hộ cho thuê lại cũng được coi như là ở trong nhà thuê.

Căn hộ hợp tác xã được sử dụng dựa trên cơ sở bạn là thành viên của hợp tác xã (theo điều § 221 Bộ luật thương mại), trong khi hợp tác xã được nêu trong danh sách của Ủy ban nhà đất như pháp nhân và chủ sở hữu căn hộ hoặc chủ sở hữu cả tòa nhà.

4. DIỆN TÍCH – SỐ PHÒNG TRONG CĂN HỘ

Những dữ liệu về diện tích của căn hộ được tính theo mét vuông và tính **số căn**. Nếu trong căn hộ có góc bếp (không tạo thành một phòng riêng), diện tích sẽ được ghi vào ô **bếp, góc bếp** và diện tích còn lại của phòng sẽ được tính vào diện tích phòng ở, hoặc các phòng khác của căn hộ.

Diện tích khác của căn hộ bao gồm tổng diện tích của các phụ kiện, hành lang, chạn thức ăn, buồng ngủ, v.v. Ngoài ra những diện tích không sử dụng để ở mà chỉ dùng với mục đích kinh doanh và làm việc cũng được tính vào nhóm trên. Góc mái, nhà kho, ban công, sân thượng, hành lang ngoài (kể cả bằng kính), khu vực cầu thang không được tính vào nhóm này.

5. VỊ TRÍ CỦA CĂN HỘ TRONG TÒA NHÀ

Các căn hộ có vị trí ở hai tầng, xin bạn nêu căn hộ tại tầng thấp hơn. Trong trường hợp căn hộ có vị trí trên gác mái, gác mái cũng được coi như là tầng.

Tầng trệt và tầng 1 được đánh dấu là căn hộ trong nhà riêng có hai tầng.

6. GA

Chúng tôi cần xác định liệu căn hộ có kết nối với mạng lưới ga đường ống (hoặc mạng lưới địa phương) hoặc khoang chứa ga địa phương. Việc sử dụng các bình ga không được coi là thiết bị sử dụng ga cho căn hộ và được nêu như là „**không có ga**”.

8. NƯỚC NÓNG

Nguồn kết hợp hoặc nguồn khác sẽ được nêu trong trường hợp, trong khoảng thời gian khác nhau bạn sử dụng nguồn khác để làm nóng nước (ví dụ vào mùa đông bạn sử dụng sưởi sàn hoặc sưởi trung ương và vào mùa hè bạn lại dùng nguồn khác).

9. PHƯƠNG PHÁP SỬỚI ẤM

Sưởi ấm trung ương trong các tòa nhà có 2 hoặc trên 2 căn hộ nguồn sưởi ấm thường được đặt ngoài căn hộ. Trong trường hợp các nhà gia đình riêng thì sưởi ấm trung ương cũng được coi là sưởi ấm trong phòng riêng được dùng cho mục đích đó (bao gồm cả kho).

Sưởi ấm sàn là nguồn sưởi ấm chỉ được thành lập cho một căn hộ, được kết nối với duy nhất 1 nguồn sưởi ấm (lò hơi) nằm trực tiếp trong căn hộ (trong bếp, hành lang, phòng tắm v.v.) và được điều chỉnh trực tiếp bởi người tiêu dùng căn hộ.

10. NĂNG LƯỢNG ĐƯỢC SỬ DỤNG ĐỂ SỬỚI ẤM

Xin bạn nêu năng lượng chính và phổ biến nhất hoặc loại chất đốt được sử dụng để sưởi ấm.

Năng lượng từ lò hơi ngoài sẽ được nêu trong các trường hợp nhà được kết nối với hệ thống sưởi ấm trung ương từ xa hoặc lò hơi địa phương.

Gỗ, than bính gỗ bao gồm cả các viên gỗ nén, gỗ vụn, các sinh khối thực vật và sinh khối khác (rơm, hạt v.v.)

13. MÁY TÍNH CÁ NHÂN VÀ TRUY CẬP INTERNET

Máy tính cá nhân có thể là máy tính bàn và cả máy tính xách tay (laptop, PDA); sẽ được nêu trong trường hợp được sử dụng bởi các thành viên trong gia đình với mục đích riêng. Máy tính cá nhân được để trong căn hộ, nhưng chỉ được sử dụng như một công cụ làm việc – phục vụ công việc sẽ không được coi là đồ gia dụng.

Máy tính có Internet sẽ được nêu bất kể bạn dùng phương tiện gì để kết nối mạng.

ĐANH SÁCH NGƯỜI TRONG CĂN HỘ HOẶC TẠI CHỖ Ở KHÁC (TRANG 2 CỦA TỜ KHAI CĂN HỘ)

Tất cả các cá nhân thật sự ở trong căn hộ và là thành viên của hộ gia đình nào đó (kể cả trong trường hợp họ tạm thời không có mặt ví dụ vì lý do đi công tác, đang nằm trong bệnh viện v.v.) sẽ được nêu ra. Không quan trọng họ đăng ký hộ khẩu tại đâu.

Điền riêng biệt (vào dòng 001. – 005.) **thành viên các hộ gia đình cư trú 12 tháng hoặc hơn ngoài lãnh thổ Cộng hòa Séc** (học tập tại nước ngoài, làm việc dài hạn tại nước ngoài, v.v.).

Điền riêng biệt (vào dòng 991. – 995.) kể cả những cá nhân không phải thành viên hộ gia đình trong thời điểm điều tra dân số, trong căn hộ cụ thể đó, **họ chỉ có mặt tạm thời** (ví dụ như thăm thân).

Những cá nhân cùng chi tiêu sẽ điền vào hộ gia đình nhất định (hộ gia đình chi tiêu cùng nhau thứ 1, hộ gia đình cùng nhau chi tiêu thứ 2). Nếu trong căn hộ có trên hai hộ gia đình cùng chi tiêu, xin bạn sử dụng thêm „tờ khai căn hộ - tiếp tục”, kiểm tra viên sẽ cung cấp cho bạn tờ khai này nếu cần thiết.

Dữ liệu về một cá nhân sẽ được điền vào một dòng, ghi họ và tên, cả ngày tháng năm sinh (trong mẫu ngày/tháng/năm) và điền một gạch chéo vào một trong những cột số 2 – 14, để đánh dấu quan hệ đối với người đầu tiên đã được điền tên trong gia đình. Tại dòng của người đầu tiên (dòng 101., 201.) đã có in dấu gạch chéo sẵn.

Vợ - chồng, bạn đời cùng giới tính – bạn sẽ gạch chéo, nếu bạn có quan hệ: vợ, chồng, hoặc là bạn đời cùng giới tính, tức là mối quan hệ dựa trên pháp lý.

Người bạn đời (chưa đăng ký) – nêu trong trường hợp bạn thật sự đang sống với 1 người chưa cùng đi đăng ký kết hôn, bất kể tình trạng hôn nhân thật của bạn.

Con trai, con gái – xin bạn nêu bất kể là con ruột hay con nuôi hoặc con, con chung của cả hai hay con riêng của một trong hai người.

Người yêu của cháu hoặc chất – nêu cả người yêu của cháu hoặc chất; bao gồm cả những trường hợp chưa đăng ký kết hôn hoặc sống cùng hoặc kể cả đăng ký kết hôn cùng giới tính.